

FR

Le *Ruffbus* Gemeng Mamer est gratuit pour les citoyens de la commune de Mamer et couvre tout le territoire de la commune et de ses communes environnantes. Il assure un transport de porte à porte sur demande.

Il n'existe pas d'arrêts fixes dans les dix communes desservies, sauf sur le territoire de la Ville de Luxembourg où les seuls arrêts se font devant le Centre Hospitalier (CHL) et la Place de l'Étoile (correspondance avec le tram).

Communes desservies par le *Ruffbus*: Mamer, Bertrange, Dippach, Garnich, Kehlen, Koerich, Kopstal, Steinfort, Strassen et la Ville de Luxembourg (arrêts fixes : CHL et Place de l'Étoile)

LU

De *Ruffbus* Gemeng Mamer ass gratis fir d'Bierger vun der Gemeng Mamer an deckt de gesamten Territoire vun der Gemeng an den Nopeschgemengen of.

De Service garantéiert en Transport op Ufro vun Hausdier zu Hausdier an den zéng Gemengen, déi ugefuer ginn – ausser um Territoire vun der Stad Lëtzebuerg, wou et just zwee fix Arrête ginn: Centre Hospitalier (CHL) a Stäreplaz (Usschloss un den Tram).

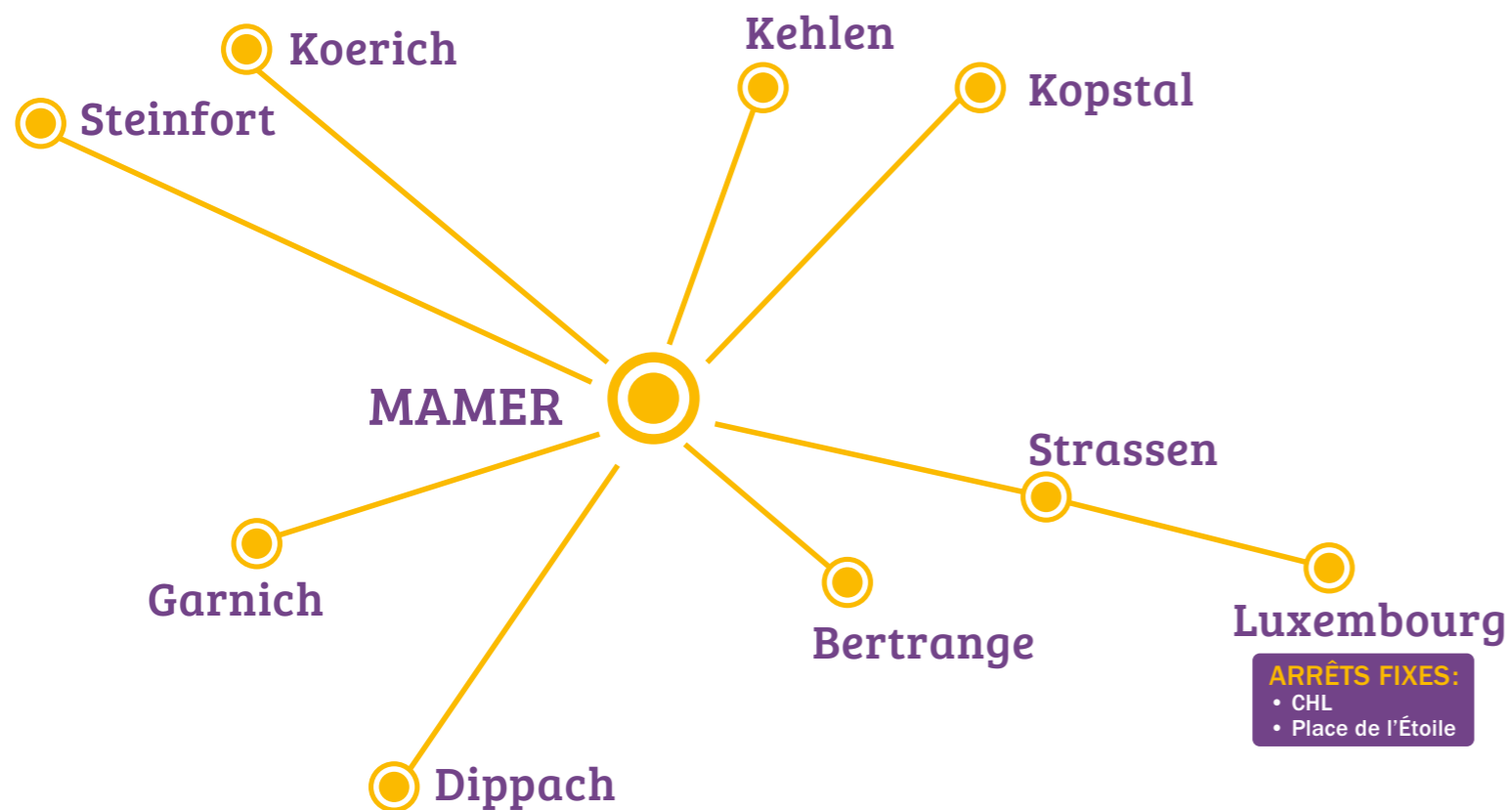
De *Ruffbus* féiert lech an dës Gemengen: Mamer, Bartreng, Dippech, Garnech, Kielen, Käerch, Koplescht, Stengefort, Stroossen a Stad Lëtzebuerg (CHL a Stäreplaz).

EN

The *Ruffbus* Gemeng Mamer is free of charge for citizens of the Commune of Mamer and provides trips to the whole territory of the commune the neighboring communes.

Trips are made from door to door to any address in the ten communes listed below. There are no fixed stops except on the territory of the Ville de Luxembourg where the *Ruffbus* only stops at the Centre Hospitalier and the Place de l'Étoile (connection to the tram).

The *Ruffbus* runs in the following communes: Bertrange, Dippach, Garnich, Kehlen, Koerich, Kopstal, Steinfort, Strassen and Ville de Luxembourg (CHL and Place de l'Étoile)



RUFFBUS Gemeng Mamer

7/7 jours
Deeg
days

**8.00 -
20.00**



www.mamer.lu

 **2810 831**

**GRATUIT
GRATIS
FREE**



RUFFBUS Gemeng Mamer

Du lundi au dimanche*
Vu Méindes bis Sonndes*
Monday to Sunday*

sauf les jours fériés*
ausser d'Feierdeeg*
except on public holidays*

De 8h00
à 20h00

Vun 8.00 bis
20.00 Auer
From 8 AM
to 8 PM

 **2810 831**



Le minibus électrique sur commande de la commune de Mamer
Den elektresche Minibus op Ufro vun der Gemeng Mamer
The electric minibus on demand by the commune of Mamer

FR

 **2810 831**


Le *Ruffbus* Gemeng Mamer est le service gratuit de navette personnalisé de la commune de Mamer.

Ce système en minibus électrique est à votre disposition du lundi au dimanche pour effectuer vos achats, visites médicales démarches administratives, loisirs et autres.

HORAIRE — 8h00 – 20h00 — lundi – dimanche

* Sauf les jours fériés

1 RÉSERVATIONS



Les réservations sont possibles 24h/24 huit jours à l'avance et au plus tard 30 minutes avant la course



Appelez le numéro **2810 831** et effectuez votre réservation en indiquant le lieu de départ, votre destination, le nombre de passagers, ainsi que vos rendez-vous ou correspondances à respecter.

DEMANDE DE RENDEZ-VOUS — 24/7 — lundi – dimanche

* Sauf les jours fériés

2 INFORMATIONS



L'utilisation du *Ruffbus* est gratuite et réservée aux citoyens de la commune de Mamer.

Le *Ruffbus* ne peut pas être utilisé en tant que transport scolaire.

Pour les enfants non accompagnés l'utilisation du *Ruffbus* n'est permise qu'à partir de l'âge de 13 ans.

Il n'existe pas d'arrêts fixes, sauf sur le territoire de la Ville de Luxembourg où les seuls arrêts se font devant le Centre Hospitalier (CHL) et la Place de l'Étoile d'où circule le tram.

LU

 **2810 831**


De *Ruffbus* Gemeng Mamer ass den individuellen, elektresche *Ruffbusdéngscht* vun der Gemeng Mamer.

Den elektresche Minibus fiert gratis Méindes bis Sonndes. De Service gëtt Iech ugebuede fir Är Akeef, Rendez-Vous beim Dokter, administrativ Démarchen, Fräizäit an aner Aktivitéiten.

HORAIRE — 8.00 – 20.00 Auer — Méindes – Sonndes

*Ausser Feierdeeg

1 RESERVATIOUN



D'Reservatioun si 24h/24, aacht Deeg am Voraus a bis spéitstens 30 Minuten virum Depart méiglech.

Reservatiounen iwwer den Telefonsnummer **2810 831** andeems Dir Bescheid sot, wou Dir ofgehall gitt, wouhin Dir gefouert gitt, wéivill Persounen matfueren an ob eventuell ee Retour virgesinn ass.



RENDEZ-VOUS UFRO — 24/7 — Méindes – Sonndes

*Ausser Feierdeeg

2 INFORMATIOUNEN



De *Ruffbus* ass gratis a reservéiert fir d'Bierger vun der Gemeng Mamer.

De *Ruffbus* ass kee Schoultransport.

Kanner ouni Begleedung dierfen de *Ruffbus* eréischt vun 13 Joer un benotzen.

Et gi keng fix Arrêten ausser um Gebitt vun der Stad Lëtzebuerg wou de Bus beim Centre Hospitalier (CHL) an op der Stäreplaz (Usschloss un den Tram) stall hält.

EN

 **2810 831**


The *Ruffbus* is a free personalized shuttle service provided by the commune of Mamer.

This system with an electric minibus is at your service from Monday to Sunday and gives you the opportunity to do your groceries, see a doctor, undertake administrative procedures or take part in leisure activities, among others.

SCHEDULE — 8 a.m. – 8 p.m. — Monday – Sunday

*Except on public holidays

1 BOOKINGS



Bookings can be made around the clock, eight days to a minimum of 30 minutes in advance.



Call the following number: **2810 831** and state your place of departure, your destination, the number of passengers and your appointment or other connections that need to be respected.

BOOKINGS — 24/7 — Monday – Sunday

*Except on public holidays

2 INFORMATION



The *Ruffbus* is free of charge for inhabitants of the commune of Mamer.

The *Ruffbus* is not to be used as a means of transportation for pupils.

Use of the *Ruffbus* for non-accompanied children is only permitted from the age of 13 years.

There are no fixed stops except on the territory of the Ville de Luxembourg where the *Ruffbus* only stops at the Centre Hospitalier (CHL) and the Place de l'Étoile (connection to the tram).